

Art. 9. De ministers van de Regering worden, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 19 juli 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare Netheid,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu Energie en Waterbeleid, Mevr.

E. HUYTEBROECK

De Minister de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Mobiliteit,

P. SMET

Art. 9. Les ministres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 19 juillet 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 3240

[C — 2004/31405]

19 JULI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Gewestelijke Staatssecretarissen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, alsook door de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, alsook door de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is onverwijld de werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te verzekeren,

Besluit :

Afdeling 1. — Algemene bepaling.

Artikel 1. Elk lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en elk gewestelijke Staatssecretaris beschikt over een kabinet.

Afdeling 2. — Bevoegdheden en samenstelling.

Art. 2. De bevoegdheden van elk kabinet betreffen : de aangelegenheden die het algemeen beleid van de Regering of de werkzaamheden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad kunnen beïnvloeden; de opzoekingen en de studies van aard het persoonlijk werk van het lid van de Regering te vergemakkelijken; het voorleggen van de dossiers van de administratie, eventueel het secretariaat van de Regering, het in ontvangst nemen en het openen van zijn persoonlijke briefwisseling, zijn privé-correspondentie, de verzoeken tot audiëntie, het persoverzicht.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 3240

[C — 2004/31405]

19 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, relative au financement des Communautés et des Régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'assurer sans délai le fonctionnement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Arrête :

Section 1^{re}. — Disposition générale.

Article 1^{er}. Chaque membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et chaque secrétaire d'Etat régional dispose d'un cabinet.

Section 2. — Attributions et composition.

Art. 2. Les attributions de chaque cabinet concernent : les affaires susceptibles d'influencer la politique générale du Gouvernement ou les travaux du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale; les recherches et les études propres à faciliter le travail personnel du membre du Gouvernement; la présentation des dossiers de l'administration, éventuellement le secrétariat du Gouvernement, la réception et l'ouverture de son courrier personnel, sa correspondance particulière, les demandes d'audience, la revue de presse.

Art. 3. De aanwerving van de leden en personeelsleden van elk kabinet mag slechts gebeuren voor zover het betrokken kabinet over voldoende kredieten beschikt om deze aanwervingen voor zijn rekening te nemen.

Art. 4. § 1. Elk kabinet mag niet meer dan 15 leden omvatten, verdeeld als volgt :

een kabinetschef;

een adjunct-kabinetschef;

dertien kabinetsadviseurs of opdrachthouders of kabinetsattachés, waarvan, eventueel, een kabinetssecretaris en een privé-secretaris.

§ 2. Voor het algemeen beleid en voor opdrachten verbonden aan de uitoefening van het voorzitterschap kan de Minister-President beschikken over twee kabinetten zoals bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. De Minister-President en het lid van de andere taalgroep van de Gewestregering die de bij artikel 31, § 1, van de wet van 9 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, bepaalde bevoegdheden uitoefenen, kunnen aan hun kabinet twee of vier bijkomende leden toevoegen.

Art. 5. § 1^{er}. Voor de uitvoeringstaken mag het kabinet niet meer dan vijfendertig personeelsleden omvatten, de bodes, de chauffeurs, de telefonisten en de werklieden inbegrepen.

§ 2. De twee kabinetten van de Minister-President mogen daarenboven niet meer dan zevenenvertig personeelsleden omvatten, de bodes, de chauffeurs, de telefonisten en de werklieden inbegrepen.

§ 3 Wanneer het onderhoud van de lokalen niet toevertrouwd is aan een privé-firma mag het onderhoudspersoneel worden aangeworven als contractueel personeel of als personeel met verlof van openbare diensten voor een opdracht van algemeen belang ten laste van de algemene diensten van de administratie en ter beschikking van de Regering gesteld. Deze schikking wordt getroffen met het akkoord van de Minister-President en van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort. Aan de betrokken contractuelen wordt een wedde toegekend van 13.527 EUR tot 17.064 EUR tegen 100 % verhoogd met de werkelijke jaren anciënniteit van de betrokkenen. Hun aantal wordt voor de Minister-President op zeven en voor de ministers en Staatssecretarissen op vijf vastgesteld. De kabinetten die gevestigd zijn aan de Regentlaan 21-23, mogen bovendien onder dezelfde voorwaarden een contractueel personeelslid aanwerven bestemd voor het onthaal op het gelijkvloers van dit gebouw.

§ 4. Het "Informatiecentrum voor het Brussels Gewest" stelt het materiaal met betrekking tot informatica, televerbindingen en fotokopies ter beschikking van de Regering. Het verzekert er het onderhoud van.

§ 5. Elk kabinet kan beschikken over tolken, vertalers, documentarissen of informatici die nodig zijn voor de werking van de Regering en voor het overmaken van de stukken in de beide landstalen en voor de kennisgeving, de behandeling, de administratieve opvolging en het archiveren van de beraadslagingen van de Regering. Hun aantal wordt voor de Minister-President op vijf en voor de Ministers en Staatssecretarissen op drie vastgesteld.

Aan de als vertalers of documentarissen of informatici aangeworven personen wordt een wedde toegekend van 21.071 EUR tot 33.515 EUR tegen 100 % verhoogd met de werkelijke jaren anciënniteit van de betrokkenen.

Aan de als tolken aangeworven personen wordt een wedde toegekend van 28.195 EUR tot 43.200 EUR tegen 100 % verhoogd met de werkelijke anciënniteitsjaren van de betrokkenen. Naargelang van de behoeften kan de Regering evenwel een beroep doen op een privé-firma om van de diensten van tolken of informatici gebruik te maken. In dat geval vermeldt het dienstuurcontract de prijs van de uursprestaties ten laste van de algemene diensten van de administratie. Deze schikking wordt getroffen met het akkoord van de Minister-President en van de ministers tot wiens bevoegdheid de begroting en de ambtenarenzaken behoren.

§ 6. De personeelsleden die behoren tot de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tot paragewestelijke instellingen van categorie A en B alsmede tot gewestelijke publiekrechtelijke maatschappijen waarvoor werkingsstoelagen door het Gewest toegekend worden, kunnen, op verzoek van de leden van de Regering en van de Staatssecretarissen, naar hun kabinet gedetacheerd worden.

De bezoldiging van bedoelde personeelsleden blijft ten laste van de begroting van de administratieve overheid die de detachering toestaat.

Art. 3. L'engagement des membres et agents de chaque cabinet ne peut se faire que pour autant que le cabinet concerné dispose de crédits suffisants pour prendre en charge ces engagements.

Art. 4. § 1^{er}. Chaque cabinet ne peut comprendre plus de 15 membres, répartis comme suit :

un directeur de cabinet;

un directeur de cabinet-adjoint;

treize conseillers de cabinet ou chargés de mission ou attachés de cabinet dont, éventuellement, un secrétaire de cabinet et un secrétaire particulier.

§ 2. Pour la politique générale et pour des missions liées à l'exercice de la présidence le Ministre-Président peut disposer, de 2 cabinets tels que visés au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Le Ministre-Président et le membre de l'autre groupe linguistique du Gouvernement régional qui exerce avec le Ministre-Président les compétences prévues à l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 modifiée par la loi du 16 juin 1989, peuvent adjoindre à leur cabinet deux ou quatre membres supplémentaires.

Art. 5. § 1^{er}. Pour des travaux d'exécution, le cabinet ne peut comprendre plus de trente-cinq agents, y compris les huissiers, les chauffeurs, les téléphonistes et les ouvriers.

§ 2. Les deux cabinets du Ministre Président ne peuvent, en outre, comprendre plus de quarante-sept agents, y compris les huissiers, les chauffeurs, les téléphonistes et les ouvriers.

§ 3. Lorsque l'entretien des locaux n'est pas confié à une firme privée, le personnel d'entretien peut être recruté à titre de personnel contractuel ou de personnel placé en congé de services publics pour mission d'intérêt général, à charge des services généraux de l'administration et mis à la disposition du Gouvernement. Cette disposition est prise de l'accord du Ministre-Président et du Ministre qui a le budget dans ses attributions. Il est accordé aux contractuels concernés un traitement allant de 13.527 EUR à 17.064 EUR à 100 % majoré des années d'ancienneté réelles des intéressés. Leur nombre est fixé à sept pour le Ministre-Président et à cinq pour les Ministres et Secrétaires d'Etat. Les cabinets situés boulevard du Régent 21-23 peuvent en outre recruter dans les mêmes conditions un agent contractuel affecté à l'accueil au rez-de-chaussée de ce bâtiment.

§ 4. Le "Centre d'informatique pour la Région bruxelloise" met à la disposition du Gouvernement, le matériel informatique, de télécommunication et de photocopies. Il en assure la maintenance.

§ 5. Chaque cabinet peut disposer des interprètes, traducteurs, documentaristes ou informaticiens nécessaires au fonctionnement du Gouvernement et à la transmission des pièces dans les deux langues nationales ainsi qu'à la notification, le traitement, le suivi administratif et l'archivage des délibérations du Gouvernement. Leur nombre est fixé à cinq pour le Ministre-Président, et 3 pour les Ministres et Secrétaires d'Etat.

Il est accordé aux personnes engagées comme traducteurs ou documentaristes un traitement allant de 21.071 EUR à 33.515 EUR à 100 % majoré de années d'ancienneté réelle des intéressés.

Il est accordé aux personnes engagées comme interprètes un traitement allant de 28.195 EUR à 43.200 EUR à 100 %, majoré des années d'ancienneté réelle des intéressés. Toutefois, selon ses besoins, le Gouvernement peut faire appel à une firme privée pour bénéficier des services d'interprètes ou d'informaticiens. En ce cas, le contrat de louage de services mentionnera le prix des prestations horaires, à charge des services généraux de l'administration. Cette disposition est prise de l'accord du Ministre-Président et des Ministres qui ont le budget et la fonction publique dans leurs attributions.

§ 6. Les membres du personnel des services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, des organismes para-régionaux bruxellois de type A et B ainsi que des sociétés régionales de droit public pour lesquelles des subventions de fonctionnement sont octroyées par la Région peuvent, à la demande des membres du Gouvernement et des secrétaires d'Etat, être détachés auprès de leur cabinet.

La rémunération desdits membres reste à charge du budget de l'autorité administrative qui donne l'autorisation de leur détachement.

Wanneer een personeelslid van een paragewestelijke instelling of van een gewestelijke publiekrechtelijke maatschappij, zoals hoger bedoeld, op het ogenblik van zijn detachering naar het kabinet van een lid van de Regering of van een Staatssecretaris, ter beschikking van de diensten van het Ministerie, blijft de bezoldiging van bedoeld personeelslid geboekt op de begroting van het Ministerie.

§ 7. Wanneer de door de leden van de Regering bezette gebouwen geen eigendom zijn van het Gewest, stellen de algemene diensten van de administratie de voor de werking noodzakelijke gebouwen ter beschikking van de Regering.

Deze beslissing wordt door de Regering getroffen op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting en de openbare werken behoren.

Art. 6. Mogen geen deel uitmaken van het personeel bedoeld bij artikel 5, § 1 tot § 4, van dit besluit, de Rijksambtenaren, de ambtenaren van een Gemeenschap of van een Gewest die tot niveau A of gelijkwaardig behoren, met uitzondering van rang A1 of gelijkwaardig. Deze maatregel is toepasselijk binnen dezelfde perken op de titularissen van gelijkwaardige graden die tot de andere openbare diensten, de instellingen van openbaar nut of de gesubsidieerde onderwijsinstellingen behoren.

Art. 7. De personeelsleden van de openbare diensten, van de instellingen van openbaar nut of van de gesubsidieerde onderwijsinstellingen die in een kabinet worden opgenomen, mogen hun functie niet verder blijven uitoefenen, noch er de bevoegdheden van waarnemen. Ze komen evenwel in aanmerking voor bevordering in hun bestuur en nemen hun functie weer op bij het einde van hun opdracht.

Afdeling 3. — Benoemingen en werking.

Art. 8. De leden en personeelsleden van het kabinet worden benoemd door het betrokken lid van de Regering of door de betrokken Staatssecretaris.

De ministeriële besluiten houdende benoeming van de leden en personeelsleden van het kabinet van de gewestelijke Staatssecretarissen worden ter ondertekening voorgelegd aan de betrokken staatssecretaris en aan de minister of de ministers waaraan hij toegevoegd is.

Art. 9. § 1^{er}. De kabinetschef deelt de onderrichtingen en de dienstorders van het lid van de Regering of van de Staatssecretaris langs hiërarchische weg mede. In dringende gevallen kan hij van deze regel afwijken mits er onverwijld kennis van te geven aan de leidende ambtenaar van de betrokken administratie, openbare dienst of instelling van openbaar nut.

§ 2 De andere leden en personeelsleden van het kabinet mogen slechts handelen met de administratie, de dienst of de betrokken instelling van openbaar nut langs de kabinetschef om of met zijn toestemming.

Afdeling 4. — Bezoldigingen, toelagen en vergoedingen.

Art. 10. § 1^{er}. Aan de leden van de kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel de ministeries van de federale Staat, van de Gemeenschappen en van de Gewesten of van de diensten van de brusselse instellingen wordt een kabinetstoelage toegekend als wedde en vastgesteld in de hiernavolgende schalen toepasselijk op het personeel van de ministeries :

Kabinetschef : schaal A500.

Adjunct-kabinetschef : schaal A310.

Kabinetsadviseur of opdrachthouder : schaal A300.

Kabinetssecretaris, kabinetsattaché en privé-secretaris van de minister : schaal A102.

§ 2. De personeelsleden van de kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel van de federale Staat, van de Gemeenschappen en de Gewesten, van de diensten van de Brusselse instellingen en die met de uitvoeringstaken belast zijn alsmede het vak- en dienstpersoneel genieten van een kabinetstoelage geldend als wedde en vastgesteld binnen de perken van de minimumwedde en de maximumwedde van de in organiek stelsel aan de graad van de ministeries die met de uitvoerende functie overeenstemt verbonden schaal, eventueel verhoogd met een bijkomende toelage die niet meer dan 2.382 EUR mag bedragen. De eventueel in overgangsstelsel voor het personeel van de ministeries voorziene bijzondere schaal mag niet worden toegepast.

Au cas où, au moment de son détachement auprès d'un cabinet, un membre du personnel d'un organisme pararégional ou d'une société de droit public tels que définis ci-avant, se trouve être à la disposition des services du ministère, la rémunération de ce membre reste imputée au budget du ministère.

§ 7. Lorsque les bâtiments occupés par les membres du Gouvernement et les Secrétaires d'Etat ne sont pas la propriété de la Région, les services généraux de l'administration mettent à la disposition du Gouvernement, à charge de leur budget, les locaux nécessaires à son fonctionnement.

Cette disposition est prise par le Gouvernement sur proposition des Ministres ayant la Fonction publique et les Travaux publics dans leurs attributions.

Art. 6. Ne peuvent faire partie du personnel visé à l'article 5, § 1^{er} au § 4, du présent arrêté, les agents de l'Etat, d'une Communauté ou d'une Région appartenant au niveau A ou équivalent, rang A1 ou équivalent excepté. Cette mesure s'applique dans les mêmes limites aux titulaires de grades équivalents appartenant aux autres services publics, aux organismes d'intérêt public ou aux établissements d'enseignement subventionnés.

Art. 7. Les membres du personnel des services publics, des organismes d'intérêt public ou des établissements d'enseignement subventionnés, appelés à faire partie d'un cabinet, ne peuvent rester en fonction dans leur emploi, ni continuer à en exercer les attributions. Toutefois ils participent à l'avancement dans leur administration et y reprennent leur emploi à la fin de leur mission.

Section 3. — Nominations et fonctionnement.

Art. 8. Les membres et agents du cabinet sont nommés par le membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat concerné.

Les arrêtés ministériels portant nomination des membres et agents du cabinet des Secrétaires d'Etat régionaux sont soumis à la signature du Secrétaire d'Etat concerné et du ou des Ministres auquel il est adjoind.

Art. 9. § 1^{er}. Le directeur de cabinet communique les instructions et les ordres de service du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, par la voie hiérarchique. En cas d'urgence, il peut déroger à cette règle sous réserve d'en informer sans délai le fonctionnaire dirigeant de l'administration, du service public ou de l'organisme d'intérêt public concerné.

§ 2. Les autres membres et agents du cabinet ne peuvent traiter avec l'administration, le service ou l'organisme d'intérêt public concernés, que par l'intermédiaire du directeur de cabinet ou avec son autorisation.

Section 4. — Rémunérations, allocations et indemnités

Art. 10. § 1^{er}. Il est alloué aux membres des cabinets qui ne font pas parti du personnel des Ministères de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions ou des services des institutions bruxelloises, une allocation de cabinet tenant lieu de traitement, fixé dans les échelles ci-après, applicables au personnel des Ministères :

Directeur de cabinet : échelle A500.

Directeur de cabinet adjoint : échelle A310.

Conseiller de cabinet et chargé de mission : échelle A300.

Secrétaire de cabinet, attaché de cabinet et secrétaire particulier du Ministre : échelle A102.

§ 2. Les agents des cabinets qui ne font pas partie du personnel de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions, des services des institutions bruxelloises et qui sont affectés aux travaux d'exécution, ainsi que les gens de métier et de service, bénéficient d'une allocation de cabinet tenant lieu de traitement fixée dans les limites du traitement minimum et du traitement maximum de l'échelle attachée en régime organique au grade des ministères correspondant à la fonction exercée, augmentée éventuellement d'un supplément d'allocations qui ne peut dépasser 2.382 EUR. Il ne peut être fait application de l'échelle spéciale éventuellement prévue en régime transitoire, pour le personnel des ministères.

Art. 11. De leden en personeelsleden van de kabinetten ontvangen kinderbijslag, geboortepremie, haard- of standplaats toelage, vakantie-geld, gezinsvakantiegeld, eindejaarspremie en alle andere vergoedingen volgens het bedrag en de voorwaarden voorzien voor het personeel van de ministeries.

Art. 12. § 1^{er}. Met het oog op de toekenning van de vergoedingen voor verblijfs- en verplaatsingskosten geschiedt de assimilatie van de leden en personeelsleden van de kabinetten met de graden van de administratieve hiërarchie als volgt :

de kabinetschef : met de ambtenaren van de rangen A4 tot A7;

de adjunct-kabinetschef, de kabinetsadviseurs en de opdrachthouders : met de ambtenaren van rang A3;

de kabinetssecretaris, de privé-secretaris en de kabinetsattachés : met de ambtenaren van rang A1;

het personeel belast met uitvoeringstaken en het vak- en dienstpersoneel : met het personeel van de ministeries die overeenstemmende functies uitoefenen.

Deze assimilatie mag niet tot gevolg hebben dat de leden en personeelsleden van de kabinetten die tot het personeel van de ministeries behoren zouden ondergebracht worden in een lagere categorie van die welke met hun graad overeenstemt.

§ 2. De leden van het personeel van de ministeries van de federale Staat, van de ministeries van een Gemeenschap of van een Gewest die van een kabinet deel uitmaken en die hun woonplaats buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest hebben, kunnen, ten laste van het Gewest van een abonnement genieten op het gemeenschappelijk vervoer voor het traject van hun woonplaats naar de plaats waar het kabinet gevestigd is.

Het abonnement is maandelijks en wordt van maand tot maand verlengd. In voorkomend geval wordt de klasse van het abonnement bepaald door de graad die het personeelslid in zijn oorspronkelijke administratie bezit, overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

§ 3. De kabinetschef is ertoe gemachtigd zijn persoonlijk voertuig te gebruiken voor zijn dienstverplaatsingen, overeenkomstig de voorwaarden voorzien voor de secretarissengeneraal bij artikel 16 van het bovenvermelde koninklijk besluit.

De andere leden en personeelsleden van de kabinetten kunnen ertoe gemachtigd worden hun persoonlijk voertuig te gebruiken overeenkomstig de bij hetzelfde koninklijk besluit voorziene voorwaarden voor de ambtenaren waarmee ze bij dit artikel worden geassimileerd.

Zij moeten geen ritboekje bijhouden.

Met uitzondering van de kabinetschef mag het totaal van het toegelaten gebruik van een persoonlijk voertuig niet meer bedragen dan 30 000 km per jaar en per kabinet en 6 000 km per jaar en per begunstigde.

Art. 13. Een stelsel gelijk aan dit voorzien bij artikel 12, § 2, kan worden toegepast op de leden en personeelsleden van de kabinetten die, zonder deel uit te maken van het personeel van de ministeries van de federale Staat, van een Gemeenschap of van een Gewest, toch behoren tot een Rijksdienst, tot een andere openbare dienst, tot een instelling van openbaar nut of tot een gesubsidieerde onderwijsinstelling.

Art. 14. Aan de leden en aan de personeelsleden van de kabinetten mag een kabinetstoelage toegekend worden die de volgende jaarbedragen niet mag overschrijden :

Kabinetschef : 8.557 EUR.

Adjunct-kabinetschef. 6.465 EUR.

Kabinetsadviseur : 5.785 EUR.

Kabinetssecretaris : 4.424 EUR.

Kabinetsattaché en privé-secretaris van de minister : 3.403 EUR.

Uitvoerend personeel en vak- en dienstpersoneel : 2.382 EUR.

Art. 11. Les membres et agents des cabinets bénéficient le cas échéant des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de l'allocation de fin d'année et de toute autre allocation aux taux et aux conditions prévus pour le personnel des ministères.

Art. 12. § 1^{er}. En vue de l'octroi de l'indemnité pour frais de parcours, l'assimilation des membres et agents des cabinets aux grades de la hiérarchie administrative est établie comme suit :

le directeur de cabinet aux fonctionnaires des rangs A4 à A7;

le directeur de cabinet adjoint, les conseillers de cabinet et chargés de mission aux fonctionnaires du rang A3;

le secrétaire de cabinet, le secrétaire particulier et les attachés de cabinet : aux fonctionnaires du rang A1;

le personnel affecté aux travaux d'exécution et les gens de métier et de service : au personnel des ministères exerçant des fonctions correspondantes.

Cette assimilation ne peut avoir pour effet de ranger dans une catégorie inférieure à celle correspondant à leur grade, les membres et agents des cabinets appartenant au personnel des ministères.

§ 2. Les membres du personnel des ministères de l'Etat fédéral, d'une Communauté ou d'une Région qui font partie d'un cabinet et qui ont leur domicile en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, peuvent bénéficier, à charge de celle-ci, d'un abonnement sur le réseau de transport en commun pour le trajet de leur domicile au lieu où est établi le cabinet.

L'abonnement est mensuel et est prolongé de mois en mois. Eventuellement, la classe de l'abonnement est déterminée par le grade dont l'agent est revêtu dans son administration d'origine, conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

§ 3. Le directeur de cabinet est autorisé à utiliser sa voiture personnelle pour ses déplacements de service dans les conditions prévues pour les secrétaires généraux par l'article 16 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 précité.

Les autres membres et agents des cabinets peuvent être autorisés à utiliser leur véhicule personnel par les conditions prévues par le même arrêté royal pour les fonctionnaires auxquels ils sont assimilés par le présent article.

Ils sont dispensés de la tenue du livret de course.

Le directeur de cabinet excepté, le total de autorisations d'utiliser une voiture personnelle ne peut dépasser 30 000 km par an et par cabinet, et 6 000 km par an et par bénéficiaire.

Art. 13. Un régime analogue à celui prévu à l'article 12, § 2, peut-être appliqué aux membres et agents des cabinets qui, sans faire partie du personnel des ministères de l'Etat fédéral, d'une communauté ou d'une Région appartiennent toutefois à un service de l'Etat, à un autre service public, à un organisme d'intérêt public ou à un établissement d'enseignement subventionné.

Art. 14. Il peut être accordé aux membres et aux agents des cabinets, une allocation de cabinet qui ne peut dépasser les taux annuels suivants :

Directeur de cabinet : 8.557 EUR.

Directeur de cabinet adjoint : 6.465 EUR.

Conseiller de cabinet : 5.785 EUR.

Secrétaire de cabinet : 4.424 EUR.

Attaché de cabinet et secrétaire particulier du ministre : 3.403 EUR.

Personnel affecté aux travaux d'exécution et gens de métier et de services : 2.382 EUR.

Art. 14bis. Onverminderd de kabinetstoelage bedoeld in artikel 14 kan aan de in artikel 14 bedoelde leden en aan de personeelsleden van de kabinetten een deskundigheidspremie toegekend worden waarvan het jaarbedrag niet hoger mag zijn dan de schaal A700 van toepassing op het personeel van het Ministerie, verhoogd met de premie van kabinetschef bedoeld in artikel 14 van dit besluit.

De toewijzing van deze deskundigheidspremie wordt vastgesteld binnen de perken van de begrotingsmiddelen die hiervoor zijn toegekend.

Voor de toepassing van de bepalingen van dit besluit wordt de deskundigheidspremie geassimileerd met het stelsel van toepassing op de kabinetstoelage bedoeld in artikel 14.

Art. 15. § 1^{er}. De geldelijke toestand van de leden en personeelsleden van het kabinet die, zonder deel uit te maken van het personeel van de ministeries van de federale Staat, van de Gemeenschappen, van de Gewesten en van de Diensten van de Brusselse instellingen, toch behoren tot een Rijksdienst, tot een andere openbare dienst, tot een instelling van openbaar nut of tot een gesubsidieerde onderwijsinstelling wordt geregeld als volgt :

1° wanneer de werkgever en in toestemt de wedde verder te blijven uitbetalen, bekomt de betrokkene de bij artikel 14 voorziene kabinetstoelage. Het Gewest betaalt eventueel aan de dienst van herkomst de wedde terug van het lid of personeelslid van het kabinet, eventueel verhoogd met de werkgeversbijdragen; de ten laste te nemen wedde mag evenwel niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de weddeschaal voorzien voor de bij artikel 10 overeenstemmende graad;

2° wanneer de werkgever de uitbetaling van de wedde schorst, bekomt de betrokkene de bij artikel 10 voorziene kabinetstoelage die als wedde geldt.

Deze toelage mag evenwel niet hoger zijn dan het bedrag van de wedde verhoogd met de toelage die de betrokkene zou ontvangen indien de bepalingen van punt 1° op hem van toepassing zouden zijn.

§ 2. De terugbetaling van de bezoldiging van de leden van het personeel van de Ministeries, van de Gewesten en van de Gemeenschappen die gedetacheerd zijn bij het kabinet van een lid van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van een gewestelijk staatssecretaris geschiedt overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd door de betrokken federale, gewest- of gemeenschapsregering.

Art. 16. § 1^{er}. Het lid van de Regering of de staatssecretaris kan, mits het akkoord van de minister waar hij aan toegevoegd is en volgens de hierna volgende voorwaarden, een vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben vervuld in een kabinet en die geen vervangingsinkomen of rustpensioen hebben.

Een overlegingspensioen of bestaansminimum toegekend door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt niet beschouwd als een vervangingsinkomen.

§ 2. Deze forfaitaire toelage omvat :

een maand kabinetstoelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;

twee maanden kabinetstoelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot één jaar;

drie maanden kabinetstoelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van één jaar tot achttien maanden;

vier maanden kabinetstoelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar;

vijf maanden kabinetstoelage geldend als wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van minstens twee jaar.

§ 3. De vertrektoelage wordt in schijven van een maand uitbetaald. De begunstigde moet iedere maand een verklaring onder ede indienen, die vaststelt dat hij gedurende de betrokken periode hetzij geen enkele beroepsactiviteit uitgeoefend heeft, hetzij de voorwaarden voorzien in § 4 vervult. Hij dient iedere wijziging in zijn toestand te melden, op straffe geen aanspraak meer te kunnen maken op de bedoelde toelage.

§ 4. In afwijking van § 1, kan het lid van de Regering of de staatssecretaris, mits het akkoord van de minister waaraan hij toegevoegd is een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die functies hebben vervuld in hun kabinet en die hetzij uitsluitend een of meerdere gedeeltelijke functies bekleden in een openbare dienst of in een gesubsidieerde onderwijsinstelling of die ten laste van de Schatkist een of meerdere rustpensioenen ontvangen die betrekking hebben op een of meerdere onvolledige loopbanen, hetzij werkloosheidsuitkeringen ontvangen. In dat geval wordt de vertrektoelage vastgesteld overeenkomstig § 2 en verminderd, naargelang het geval, met het totaal

Art. 14bis. Sans préjudice de l'allocation de cabinet visée à l'article 14, il peut être accordé aux membres et aux agents des cabinets visés à l'article 14, une prime d'expertise qui ne peut dépasser l'échelle A700 applicable au personnel du Ministère, augmentée de la prime de directeur de cabinet telle que visée à l'article 14 du présent arrêté.

L'allocation de cette prime d'expertise est fixée dans les limites des moyens budgétaires octroyés à cet effet.

Pour l'application des dispositions du présent arrêté, la prime d'expertise est assimilée au régime applicable à l'allocation de cabinet visée à l'article 14.

Art. 15. § 1^{er}. La situation pécuniaire des membres et agents du cabinet qui, sans faire partie du personnel des ministères de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions et des Services des Institutions bruxelloises, appartiennent toutefois à un service de l'Etat, à un autre service public, à un organisme d'intérêt public ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1° lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de cabinet prévue à l'article 14. La Région rembourse éventuellement au service d'origine le traitement du membre ou agent du cabinet augmenté, le cas échéant, des charges patronales; le traitement à prendre en charge ne peut néanmoins excéder le montant maximum de l'échelle de traitement prévue, pour le grade correspondant, par l'article 10;

2° lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation de cabinet tenant lieu de traitement visée à l'article 10.

Cette allocation ne peut cependant pas dépasser le montant du traitement majoré de l'allocation que l'intéressé obtiendrait au cas où les dispositions du point 1 lui seraient applicables.

§ 2. Le remboursement de la rémunération des membres du personnel des Ministères de l'Etat fédéral, des Communautés et des Régions détachés dans le cabinet d'un membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un secrétaire d'Etat régional, est effectué conformément aux modalités fixées par le Gouvernement fédéral, régional ou communautaire concerné.

Art. 16. § 1^{er}. Le membre du gouvernement ou le Secrétaire d'Etat, avec l'accord du ministre auquel il est adjoint, peut accorder suivant les conditions reprises ci-après, une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans un cabinet et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel de remplacement ou d'une pension de retraite.

Une pension de survie ou de minimum de moyens d'existence accordé par un centre public d'aide sociale ne sont pas considérés comme des revenus de remplacement.

§ 2. Cette allocation forfaitaire comprend :

un mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;

deux mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;

trois mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;

quatre mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;

cinq mois d'allocation de cabinet tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est payée par mensualités. Le bénéficiaire doit introduire chaque mois une déclaration sur l'honneur, établissant que, pour la période concernée, soit, il n'a pas exercé une activité professionnelle, soit il se trouve dans les conditions prévues au § 4.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, le membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat, avec l'accord du ministre auquel il est adjoint, peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans son cabinet et qui soit sont titulaires exclusivement d'une ou plusieurs fonctions partielles dans un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné, soit d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes, soit bénéficient d'allocations de chômage. Dans ces cas, l'allocation de départ est fixée, conformément au § 2 et diminuée, selon le cas, de la somme totale qui est due à un

bedrag dat aan een betrokkene verschuldigd is voor de overeenstemmende periode, hetzij als betaling voor onvolledige functies, hetzij als rustpensioen of werkloosheidstoelage.

§ 5. De toelagen en vergoedingen voorzien in artikelen 14, 14bis en 17 worden niet in aanmerking genomen voor de vaststelling van de vertrektoelage. Er is geen vertrektoelage verschuldigd aan personen die vrijwillig hun functies stopzetten.

Art. 17. Aan de autobestuurders van de kabinetten worden toegekend :

1° een forfaitaire maandelijkse toelage van 272 EUR;

2° een forfaitaire vergoeding met een maximumbedrag van 2.478 EUR per jaar.

De forfaitaire maandelijkse toelage wordt gebracht op 476 EUR voor de persoonlijke chauffeur van het lid van de Regering of van de Staatssecretaris. Het bijkomend bedrag van 204 EUR dekt de buitengewone bijkomende prestaties waartoe de verplaatsingen van het lid van de Regering of van de Staatssecretaris aanleiding geven. Deze laatste kunnen naargelang van de geleverde prestaties de toekenning van dit bijkomend bedrag wijzigen en het verdelen tussen de chauffeurs van het kabinet.

Het besluit van de Regent van 30 maart 1950 tot regeling van de toekenning van toelagen voor uitzonderlijke prestaties, het koninklijk besluit van 24 december 1964 houdende vaststelling van de vergoedingen van verblijfskosten van de personeelsleden van de ministeries alsmede de bijkomende toelage en de kabinetstoelage voorzien bij de artikelen 10, 14 en 14bis van dit besluit zijn hierop niet van toepassing.

Art. 18. § 1^{er}. De vergoedingen en toelagen voorzien bij de artikelen 10, 11, 14, 14bis en 17 worden maandelijks na verloop van de termijn uitbetaald. De vergoeding of de toelage van de maand is gelijk aan 1/12e van het jaarbedrag. Wanneer de vergoeding of de toelage van de maand niet volledig verschuldigd is, wordt zij in dertigsten uitbetaald overeenkomstig de regels voorzien in het geldelijk statuut van het personeel van de ministeries.

§ 2. De vergoedingen en toelagen voorzien bij de artikelen 10, 11, 14, 14bis en 17 zijn gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 tot regeling van een stelsel van binding aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen; derhalve geldt het indexcijfer 138,01.

Afdeling 5. — Diverse bepalingen.

Art. 19. Een kabinetschef kan er bij besluit van de Regering ertoe gemachtigd worden de eretitel van zijn functie te dragen op voorwaarde dat hij deze gedurende ten minste twee jaar heeft uitgeoefend.

Art. 20. Op voorlegging van een schuldvorderingsverklaring goedgekeurd door het betrokken lid van de Regering of de betrokken staatssecretaris kunnen de kabinetschef, de adjunctkabinetschef, de kabinetssecretaris, de privésecretaris, de chauffeur van het lid van de Regering of van de Staatssecretaris en de chauffeur van de kabinetschef terugbetaling bekomen van de abonnements- en gesprekskosten van hun privé-telefoon.

Ingeval het telefoonabonnement werd genomen in uitvoering van de beslissing van het betrokken lid van de Regering of van de betrokken Staatssecretaris, kunnen de in vorig lid bedoelde personen eveneens de terugbetaling van de aansluiting van de in hun woning opgestelde telefoon ontvangen.

Bij uitdrukkelijke beslissing van het lid van de Regering of van de Staatssecretaris kunnen de werkingskosten voor de tefecommunicatiemiddelen die ter beschikking van het personeel gesteld worden, eveneens door het kabinet gedragen worden.

Art. 21. Er mag niet worden afgeweken van de bepalingen van dit besluit tenzij met het akkoord van de Regering. Indien een afwijking een verhoging vereist van de voor het kabinet van een minister of van een Staatssecretaris bestemde kredieten is de voorafgaandelijke toestemming van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort eveneens vereist.

Art. 21bis. Aan het einde van de legislatuur of in geval van ontslag wordt er aan elk uittreidend Regeringslid en Staatssecretaris dat geen functies van Minister of Staatssecretaris meer uitoefent, gedurende vijf jaar, te rekenen van de datum van zijn ontslag, een adviseur en een uitvoerend personeelslid ter beschikking gesteld.

Art. 22. Het besluit van 19 juli 1999 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de gewestelijke Staatssecretarissen, wordt opgeheven.

intéressé pour la période correspondante, soit en rétribution de fonctions incomplètes, soit à titre de pension ou d'allocation de chômage.

§ 5. Les allocations et indemnités prévues aux articles 14, 14bis et 17 ne sont pas prises en considération pour la fixation de l'allocation de départ. Il n'est dû aucune allocation de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur plein gré.

Art. 17. Il est accordé aux chauffeurs de voiture des cabinets :

1° une allocation forfaitaire mensuelle de 272 EUR;

2° une indemnité forfaitaire d'un montant maximum de 2478 EUR par an.

L'allocation forfaitaire mensuelle est portée à 476 EUR pour le chauffeur personnel du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, le supplément de 204 EUR couvrant le surcroît de prestations extraordinaires auquel donnent lieu les déplacements du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat. Celui-ci peut, d'après les prestations accomplies, modifier l'attribution de ce supplément et en opérer la répartition entre les chauffeurs du cabinet.

L'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel, l'arrête royal du 24 décembre 1964, fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères ainsi que le supplément d'allocation et d'allocation de cabinet prévus aux articles 10, 14 et 14bis du présent arrêté ne leur sont pas applicables.

Art. 18. § 1^{er}. Les indemnités et allocations prévues aux articles 10, 11, 14, 14bis et 17 sont payées mensuellement à terme échu. L'indemnité ou l'allocation du mois est égale à 1/12 du montant annuel. Lorsque l'indemnité ou l'allocation du mois n'est pas due entièrement, elle est payée en trentième, conformément à la règle prévue par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

§ 2. Les indemnités et allocations prévues aux articles 10, bis et 17 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation; à cet effet, elles sont rattachées à l'indice 138,01.

Section 5. — Dispositions diverses

Art. 19. Le directeur de cabinet peut être autorisé par un arrêté du Gouvernement à porter le titre honorifique de ses fonctions, à condition de les avoir exercées durant deux années au moins.

Art. 20. Sur présentation d'une déclaration de créance approuvée par le membre du Gouvernement ou le Secrétaire d'Etat concerné, le directeur de cabinet, les directeurs de cabinet adjoints, le secrétaire de cabinet, le secrétaire particulier, le chauffeur du membre du gouvernement ou du Secrétaire d'Etat et le chauffeur du directeur de cabinet peuvent obtenir le remboursement de la redevance d'abonnement et des communications de leur téléphone privé.

Dans l'hypothèse où l'abonnement de téléphone a été souscrit en exécution d'une décision du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat concerné, les personnes visées à l'alinéa précédent peuvent également obtenir le remboursement du raccordement téléphonique établi à leur domicile.

Par décision expresse du membre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat, les frais de fonctionnement relatifs aux moyens de télécommunications mis à la disposition des agents peuvent également être pris en charge par le cabinet.

Art. 21. Il ne peut être dérogé aux dispositions du présent arrêté que de l'accord du Gouvernement. Si une dérogation nécessite un accroissement des crédits réservés au cabinet d'un ministre ou d'un Secrétaire d'Etat, l'accord préalable du ministre qui a le budget dans ses attributions est également requis.

Art. 21bis. En fin de législature, ou en cas de démission, il est mis à disposition de chaque membre du Gouvernement et Secrétaire d'Etat, sortant de charge et n'exerçant plus de fonctions de ministre ou de secrétaire d'Etat, un conseiller et un agent d'exécution pour une période de cinq ans prenant cours à la date de sa démission.

Art. 22. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 1999 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets des membres du Gouvernement régional de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux, est abrogé.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking op 19 juli 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare Netheid,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Mobiliteit,

P. SMET

Art. 23. Le présent arrêté produit ses effets au 19 juillet 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 3241

[C — 2004/31404]

22 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Gewestelijke Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en bij de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

Artikel 1. Dit artikel regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 3241

[C — 2004/31404]

22 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat régional adjoint au Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2, de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative aux financements des Communautés et des Régions modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004, fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 notamment l'article 3, tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 et la loi du 16 juin 1989;

Vu l'urgence, justifiée par la nécessité pour le Gouvernement d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution, coordonnée par la loi du 17 février 1994.